

FIESTAS DE SANTA TECLA

PROGRAMA OFICIAL

1944

TARRAGONA



Pórtico

*L*A paz ganada y mantenida por el Jefe del Estado, nuestro providencial Caudillo Franco permite a Tarragona culminar sus solemnidades y esparcimientos veraniegos con la reiteración de su culto a la Protomartir Santa Tecla y la celebración de su Fiesta Mayor.

La Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento, aunando la sencillez repleta de nostalgias de las tradiciones locales con los actos propios de nuestro tiempo, ha procurado hilvanar un programa en el que todos los tarraconenses, y aquellos que con nosotros vengán a compartir la alegría de la Fiesta Mayor, hallen motivos de adecuada conmemoración y sano regocijo.

Que estas fiestas de Santa Tecla signifiquen un paso más hacia la consecución de la íntima y entrañable comunidad tarraconense que ambicionamos, en la diversión y en la labor diaria, y que continúen para la ciudad el simbolismo de un optimista resurgir, sin pausas y sin límites.

¡ARRIBA ESPAÑA!

Antonio García-Munté Nuño

Carbones Minerales

Calle General Contreras, 2 y 4 ▼. Teléfono 1922

TARRAGONA

NOTA PRELIMINAR

Siguiendo la trayectoria iniciada en años anteriores, y que es de desear cuaje en obra de mayor envergadura, este programa, aparte de insertar el anuncio de los actos oficiales con motivo de la fiesta de nuestra Patrona Santa Tecla, publica dos trabajos de interés local originales de José Cusidó Piñol y Marcelo Riera Güell, director de "Diario Español" y Cronista oficial de la ciudad respectivamente, y otros dos de don Angel dal Arco y Tomás Capdevila, reproducidos de publicaciones anteriores, y que es conveniente revalorizar, brindando con este detalle una interesante iniciativa para los amantes de nuestras cosas.

La bella portada es original de don José Riera Güell, artista local de amplias perspectivas. La impresión ha corrido a cargo de los talleres de Suc. de Torres y Virgili.

BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

Fundado por los Bancos URQUIJO, CATALAN y de VALLS

TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

LIBRETA DE AHORRO con abono
de intereses al 2 % anual

OFICINAS:

CALLE AFODACA, 30

RAM, S. A.

Concesionarios

FORD

RECAMBIOS
ACCESORIOS

CICLOS

"B.H."

Méndez Núñez, 7-TARRAGONA

Marcelina

MODISTA



Profesora de Corte

y

Confección Sistema

MARTÍ



Gobernador González, 6, 2.º, 1.ª
TARRAGONA

ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR

MOSTELLE

Elaborado por

RAFAEL ESCOFET

TARRAGONA

Conserva el gusto delicioso de las uvas frescas, así como sus propiedades nutritivas y terapéuticas. MOSTELLE es la bebida alimenticia ideal para enfermos, convalecientes y niños. Alimenta tanto como la leche y se digiere mucho más fácilmente.

Mutua General de Seguros

CASA CENTRAL

BARCELONA:

Balmes, 17 y 19



AGENCIA EN TARRAGONA

OFICINAS Y DISPENSARIO:

Avda. Generalísimo, 77
Teléfono 1987

FUNDADA EN 1907

Accidentes del Trabajo
de Mar y Agricultura

Enfermedad

Incendios

Vida

Accidentes

individuales

Responsabilidad civil

AGENCIAS Y DELEGACIONES EN TODAS
LAS CAPITALES Y POBLACIONES IMPOR-
TANTES DE ESPAÑA

AGENCIA EN TORTOSA

Calle Cervantes, n.º 9

AGENCIA EN VALLS

Calle Baldrich, n.º 22

Joyería
Platería
Relojería
y objetos para regalo

Cácharo

Plaza José Antonio, 49
TARRAGONA

LA CATALANA

Fábrica de Pastas Alimenticias

ULTRAMARINOS

Gran surtido en
EMBUTIDOS
CONSERVAS
VINOS
LICORES



Rbla S. Carlos, 9 - Teléf. 1244
TARRAGONA

TRANSPORTES

S. A.

TRANSITOS Y ADUANAS

Consignación de buques
Seguros Marítimos

Telegramas: «TRANSPORTES»

Teléfonos: 1153 - 1154
TARRAGONA

Plaza Sanjurjo, 11, pral.

SUCURSALES:

Barcelona - Bilbao - Reus -
Port-Bou - Cervere - Mar
sella.

PERNOD, S. A.

ABSENTA

Coñac
«TARRACO»

Whisky-Kirsch

Apodaca, 28
Teléfono 1164
TARRAGONA

MISCELANEA DE SANTA TECLA

Por MARCELO RIERA
Cronista oficial de la ciudad



De nuevo Tarragona se engalana y la sonrisa de las grandes solemnidades apunta en su rostro beatífico. Bajo el azulado dosel del cielo, la ciudad estalla estos días en un flujo constante de bailes populares, de cánticos, de músicas, de manifestaciones vehementes de alegría mientras las vías ciudadanas, los vetustos edificios y los viejos muros de pátina sagrada adquieren por armonía misteriosa con las fiestas, un tono de oro purísimo recién salido de crisol.

Todas estas señales de galanura y de regocijo son testimonios eficientes de la profunda devoción que tiene nuestra ciudad a su patrona Santa Tecla, la noble virgen de Iconia que una vez, allá por los albores del Cristianismo, oyó visorar con sonoridades argentinas —¡ Oh! triunfo de la curiosidad femenina!— el verbo arrebatador de Pablo el apóstol, mientras oteaba por la ventana de su casa, quizá la visión centelleante de un amor mundano...

Tecla, la ventanera afortunada, como la llama Mossén Melendres nuestro poeta, tenía el alma abierta al infinito y se convirtió de pronto a la Fe y "del largo paladeo de la Verdad de Dios, la joven convertida sació las dos mayores energías del Mundo; la de las Vírgenes y la de los Santos; la del refrenar de la sangre y la del derramar la sangre..."

Santa Tecla se considera la primera mujer que selló con su sangre la fe de Cristo y parece cosa probada que nuestra ciudad que tiene una historia tan antigua que se pierde en las sombras de los siglos, conserva desde la venida de San Pablo, su primer evangelizador, una devoción patentísima a la proto-mártir que las generaciones, los embates de los tiempos y la indiferencia religiosa moderna, no han podido arrancar.

Desde 1323 Tarragona poseó por gracia especial del Rey de Armenia Osino y por intervención del Rey de Aragón Jaime II una reliquia del Brazo de Santa Tecla que fué trasladada con pompa y solemnidad desde las lejanas tierras del Asia Menor hasta el pueblo cercano de Constantí y de allí procesionalmente hasta la Santa Iglesia Metropolitana en donde se veneró hasta principios del siglo XIX.

Esta reliquia del brazo derecho de la Santa que por Crónicas fidedignas de la época, fué recibida por los tarraconenses con singulares muestras de veneración y estima, desapareció cuando el asalto de Tarragona por los franceses en 1811. Con ella desapareció también el primer brazo de plata terminado en 1625 obra del orfebre tarraconense Bernat Maymó, según detalla Alfredo Opisso en su "Tarragona en el siglo XVII".

La reliquia actual fué cedida al Cabildo tarraconense en 1814 por la Comunidad de Capuchinos de Sarriá y había pertenecido al Beato Juan

**Mercería, Perfumería
y novedades**

ESPOT

MEDIAS, CALCETINES, HILOS,
CINTAS, CINTURONES, PERFU-
MERIA A GRANEL y ENVA-
SADOS DE TODAS MARCAS.

ESPECIALIDAD EN FORRADU-
RIA DE BOTONES INOXIDABLES,
OCHO MODELOS DIFERENTES.

BAJADA MISERICORDIA, 1
TARRAGONA

**LEANDRO
ROCA**

COMISIONES Y
REPRESENTACIONES

TRASPASO DE
ESTABLECIMIENTOS

FLORENCIO VIVES, 5 Tarragona

MODERNO

DIA 24, FESTIVIDAD DE LA MERCED

REPARACION DE LA GRAN COMPAÑIA
LIRICA DEL DIVO BARITONO

MARCOS REDONDO

TARDE A LAS 5

**EL CANTAR DEL ARRIERO
y EL HUESPED DEL SEVILLANO**

NOCHE A LAS 10 Y MEDIA

LA TABERNERA DEL PUERTO

DETALLES POR PROGRAMAS

de Ribera, Administrador Apostólico de Valencia y Patriarca de Antioquía.

Tenemos indicios que no hemos podido completar, de si la reliquia de Santa Tecla primitiva se salvó milagrosamente de la invasión francesa, fué rescatada por un muchacho y existe todavía en algún relicario de nuestra Catedral. Quizá algún día podamos dar información completa de este episodio de las guerras tarraconenses contra el invasor de lallende los Pirineos.

La Fiesta de Santa Tecla ha sido siempre para los tarraconenses día de gran solemnidad. Desde el siglo XIII se celebraba procesión con una afluencia extraordinaria de devotos de la Santa. Un número considerable de orquestas, músicas y coros tributaba a la Santa de Iconia un culto singular de homenaje y se daba a veces el caso que refieren historiadores de la época, que la reloquia del Santo Brazo salíadelTemplo Catedralicio cuando los gigantes y negritos regresaban ya al Llano de la Seo.

En el Libro del "Coc" de la Seo Metropolitana se leen unas notas curiosísimas de lo que se comía en la Canonja en tal día.

Dice así: "XXXIII Capitulo in die sancte Teclae. —Item lo dia de senta Tecla dona hom axi com lo dia de sent Augusti —menge hi (l'archabisbe — donali hom axi com lo dia de sent Augusti. El mengent hi hostes capellans estranys —a vuitaues axi com a festa de IX libsons.

E aquest dia comença a dar vi nouell a aquells qui defora mengent exceptats canonges qui presents son"...

Y también:

"Item sent Augusti es festa dobla a tothom —menge l'archabisbe en canonge si hic es al ofici ab totes ses companyes —ab sos hostes e tots los capellans estranys hi mengent ay també —dona hom piment— neules aixi

MARMOLES

ESCULTURAS

PANTEONES

LÁPIDAS

y demás trabajos del

ARTE FUNERARIO

ARQUITECTURA DE TODA CLASE DE MÁRMOLES

EMILIO SOLÉ

TALLERES

Comandante Rivadulla, 8 y 10: TARRAGONA

Sucursal en BARCELONA: San Andrés, 180

LA CASA DEL AFICIONADO

Hermanos Landa, 18
Teléfono 1071

CANADELL TARRAGONA
FOTÓGRAFO

ESPECIALIDAD
EN AMPLIACIONES
Y FOTOS
PARA NIÑOS

APARATOS
ACCESORIOS
PAPELES · PLACAS
PELÍCULAS
PRODUCTOS, ETC.

LABORATORIO ESPECIAL
PARA TRABAJOS DE
AFICIONADO

PERFUMERIA

“alhambra”



TARRAGONA
CONDE DE RIUS. 19

MINIMAX

EXTINTORES CONTRA INCENDIOS

MODELOS DE EXTINTORES

Toda clase de industrias, comercio,
locales de recreo y domicilios
particulares.

Extintores especiales para camiones.

Aparato “Bromina” para coches-
automóviles. - Extinción radical de
cualquier incendio.

Representante provincia Tarragona:

JUAN MELER FERRER

Hermanos Landa, 39, 1.º
Teléfono 1762 TARRAGONA

com a santa Maria d'Agost —doa hom als capellans estranys aixi com lo dia de senta Maria d'Agost”.

Y... “Item si ve en divendres dona hom de III peix a tot hom segos mes o menys. Item si ve a dissapte donals hom ous e formatge axi com a festa dobla. Item donam a cap del VIII dies go. es a les vuytaues de la dita festa ast axi com a festa de IX lisons”...

En el siglo XVIII recorría las calles de Tarragona por estas fiestas la carroza de la Universidad que era una especie de alegoría de la Santa precedida del signifero universitario llevado a caballo por tres doctores y escoltado por los estudiantes y catedráticos con la muceta, distintivo de las Facultades.

En 1692 celebró Tarragona grandes fiestas populares en honor de Santa Tecla ya que se obtuvo del Sumo Pontífice Inocencio XII el nuevo rezo con rito de 1.ª Clase y octava para toda la provincia de Tarragona. En aquellas fiestas cooperó al esplendor de las mismas la danza de los Titanes compuesta por cien individuos que sólo salían para recibir solemnemente a los reyes o prelados, según refiere el P. Jaime Villar.

Las danzas de los Titanes y Caballos, organizadas por los gremios de Pescadores y Hortelanos, merecieron los plácemes y las felicitaciones de los Reyes Felipe IV y su esposa la egregia Doña Isabel de Borbón.

Las ceremonias religiosas en este día obtienen en nuestra Santa Iglesia Catedral una suntuosidad y una riqueza verdaderamente portentosas. Las solemnísimas Vísperas y Completas, las Maitines y Laudes del día 22 con la Estación propia a Santa Tecla, adquieren un relieve singular que se complementa el día de la Santa titular con la misa de Comunión en la Capilla de Santa Tecla (magnífica obra en mármol de Tarragona, estilo Luis XV, que custodia la preciada reliquia), la Procesión de traslado del Santo Brazo al Altar Mayor, la Misa cantada y la Procesión de la tarde que recorre triunfalmente las calles de la ciudad... todo predispone a esta exaltación de la fe religiosa tan tradicional en nosotros cuando los ojos se elevan en adoración y homenaje a la Divinidad y a los Santos tutelares de nuestras villas y ciudades.

Han tenido siempre importancia manifiesta en las fiestas de Santa Tecla los festejos populares y las manifestaciones folklóricas.

La salida de la comparsa de cabezudos es algo trascendental en este día. Los cabezudos de Tarragona sólo salen por Santa Tecla y su aparición es esperada con expresivas muestras de alegría. Los gigantes y negritos también toman parte en estas fiestas, por cierto que hace unos 18 ó 20 años en tal día como el de la Santa, el gigante cayó largo y tendido por la Bajada de Misericordia, desgracia que fué muy lamentada.

Los cabezudos son meritorias obras artísticas del escultor-académico Bernat Verderol y salieron por vez primera en 11 de enero de 1865, fecha en que hizo su entrada en Tarragona el arzobispo Fleix y Solans al que se tributó un recibimiento apoteósico por haber sido canónigo de nuestra Catedral.

El cronista Salvat describe brillantemente el historial y significado de los cabezudos. La comparsa consta de 13 caricaturas: Un capitán, dos arlequines, dos negros, dos payeses catalanes, dos andaluces, un médico y su señora y dos nobles.

El capitán representa al ex alcalde don Juan Cabeza, los dos arlequines no tienen significación concreta en cuanto a la personalidad, los dos negros eran dos criados de don Simeón Lloveras, ex alcalde de la ciudad y cónsul de Venezuela, que al cabo de un tiempo emigraron a su país de origen; los dos payeses catalanes representan a don Pablo Monguí “Pau de la Llebra” y “La Pacheca”, dueña de una pescadería de la calle de Mercería. Los dos andaluces representan al Sr. Manuel, veteri-

BANCO HISPANO-COLONIAL

FUNDADO EN 1876

CAPITAL AUTORIZADO 100.000.000'00 PTAS.

CAPITAL SUSCRITO . . . 61.667.500'00 “

RESERVAS 13.850.000'00 “

TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

OFICINAS CENTRALES DE BARCELONA

Rambla de los Estudios, 1

Teléfono 24732

Paseo de Gracia, 3 y 5

Teléfono 16410

Rambla de Canaletas, 2 y 4

Teléfono 16552

14 AGENCIAS URBANAS EN BARCELONA

OFICINAS EN TARRAGNNA

Oficina Principal

Hnos. Landa, 29 - Teléfs. 1031-1949-1945

Agencia Bolsin

Avenida Generalísimo, 27 - Teléf. 1944

Agencia Puerto

Real, 16 - Teléf. 1943

117 SUCURSALES Y DELEGACIONES

Sección especializada en la compra-venta de valores

Informaciones financieras

CÁMARA ACORAZADA

con compartimientos de alquiler

CAJA DE AHORROS

nario civil, y a Doña Antonia Canals, la “Tona Canals”, de distinguida familia tarraconense. El médico y su señora representan a don Francisco de Paula Colom, médico del Hospital Civil y del Seminario Conciliar y a la señora de un figurón del siglo pasado llamado Don Tiburcio, y los dos nobles, a Don José Antonio de Castellarnau, ilustre patricio que contribuyó con su mecenaje a la construcción del puerto, y a su distinguida esposa.

Los Xiquets de Tarragona en estos días realizan proezas tamerarias. Las fiestas de Santa Tecla sin las arriesgadas torres del tres de seis, el dos de siete, el pilar de cuatro, no pudiendo llegar a los antiguos cuatro de ocho, cuatro de nueve y tres de nueve, castillos que hoy nos parecen casi imposibles de realizar, no serían verdaderas fiestas tarraconenses, así como la elevación del pilar de cuatro que subiendo y bajando las escaleras de la Seo para llegar a través de la calle Mayor, Bajada de Misericordia y Plaza de José Antonio, hasta el Palacio Municipal, obligado número de estas fiestas tradicionales.

Las danzas de *dames i vells* con sus recitales humorísticos llenos de picardía popular, el *ball de bastonets* con sus rítmicos golpes de precisión y destreza, el *ball de les gitanes*, el ball de la *Sebastiana del Castillo* con sus trabucos y su escenografía pintoresca, el clásico toque de clarines por los pregoneros municipales con sus típicas gramallas desde el balcón del Ayuntamiento, la visión policroma del “Magí de les Timbales” con su cara grave de puro tipo medioeval y su tocado vistoso, las *gralles* estridentes, los negritos ligeros... todo contribuye a preparar el momento apoteósico de la aparición de lSanto Brazo que brillando al sol crepuscular de otoño parece bendecir la Tarraco milenaria en medio de una procesión vistosísima...

Las Fiestas de Septiembre vienen revestidas de una aureola brillante. El pueblo se vuelca a la calle y en todos los rostros resplandece una alegría sana. El vigor de unos hombres fuertes que simbolizan la raza y saben levantar torres maravillosas y la estridencia de músicas y dulzainas, ponen al espíritu un colorido de optimismo y de vida.

Y sobre nuestro pueblo, infantil a veces, gigante otras, la hierática figura de la Virgen Tecla, la ventanera afortunada, que preside los destinos de la ciudad de Augusto y endereza los caminos de sus hijos por las eternas rutas de una prosperidad material y una superabundancia de frutos espirituales, en medio de una paz idílica, la maravilla inefable del Campo de Tarragona aterciopelado de verde y la dulzura poética de un cielo limpio como no se halla en otro lugar del mundo.



PLAZA DE TOROS DE TARRAGONA

El Sábado 23 de Septiembre de 1944. - Fiestidad de Santa Tecla

Si el tiempo no lo impide y con permiso de la Autoridad

Grandiosa Corrida de Toros

Se lidiarán **SIETE TOROS**. El primero de la ganadería de los Señores Herederos de Galache, de Villavieja de Yeltes (Salamanca), con divisa gris y verde, será rejoneado por el caballero rejoneador

DON ALVARO DOMECA

y los SEIS TOROS restantes, de la famosa ganadería de D. Felipe Bartolomé, antes Santa Coloma, de Sevilla, con divisa azul celeste y grana, por los renombrados matadores

Carlos Arruza de Méjico

Alejandro Montani del Perú

y Pepín Martín Vazquez
de Sevilla

EL DOMINGO 24, A LAS CINCO DE LA TARDE

Sensacional Acontecimiento

COMICO TAURINO MUSICAL

PRESENTACION de la famosa Agrupación

Los Calderones

que ejecutará lo más selecto de su variado repertorio, con otros números de su exclusiva invención.

Los detalles completos de este EXTRAORDINARIO ACONTECIMIENTO, se anunciarán por separado en programas y carteles.



PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS DE SANTA TECLA

DIAS 22, 23 y 24 DE SEPTIEMBRE DE 1944

Organizadas por la Comisión de Fiestas de la Ciudad y patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento de Tarragona.

FUNCIONES RELIGIOSAS

en la Santa Metropolitana y Primada Iglesia Catedral

DIA 22

A las 17 horas. — Solemnes Vísperas y Completas, Maitines y Laudes.

DIA 23

FESTIVIDAD DE SANTA TECLA

A las 9'30. — Canto de Prima. Inmediatamente Procesión para el traslado del Santo Brazo, de su altar, al Mayor, donde quedará expuesto hasta la hora de la Procesión y podrá ser venerado por los fieles. Acto segundo canto solemne de Tercia.

A las 10. — Solemne Misa cantada a gran orquesta, siendo celebrante el Ilmo. y Rdm. Sr. Administrador Apostólico de esta Archidiócesis. Predicará las glorias de la Santa el M.ltre. Sr. Dr. D. Ramón Bergadá, Dignidad de Maestrescuela. En el Ofertorio las Autoridades venerarán la Santa Reliquia.

A las 17. — Solemne canto de Vísperas y Completas y rezo de Maitines y Laudes.

A las 19'30. — Tradicional Procesión presidida por las Autoridades Eclesiásticas, Civiles y Militares y Jerarquías del Movimiento.

DIA 24

A las 9'30. — Prima, Canto de Tercia y Misa solemne.



Academia Cots

SUCURSAL DE TARRAGONA

Apodaca, 7, pral. - Teléf. 1532

El más acreditado Centro de Enseñanza Práctica Comercial

REFORMA DE LETRA - ORTOGRAFÍA - MECANOGRAFÍA - TAQUIGRAFÍA - CORRESPONDENCIA - CÁLCULO MERCANTIL - TENEDURÍA DE LIBROS - BANCA Y BOLSA - IDIOMAS - PRÁCTICAS GENERALES DE ESCRITORIO

- ESPACIOSOS SALONES-AULAS ESPLÉNDIDAMENTE ILUMINADOS Y VENTILADOS.
- ENSEÑANZA INDIVIDUAL INTUITIVA POR MODERNOS PROCEDIMIENTOS.
- CONOCIMIENTOS PRÁCTICOS DE LOS NEGOCIOS.
- AULAS SEPARADAS PARA SEÑORITAS
- MÉTODOS MODERNOS Y FÁCILES.
- COMODIDAD EN EL TRABAJO.
- CLASES PARTICULARES.

CLASES DE CULTURA COMERCIAL GENERAL
PARA JOVENCITOS DE AMBOS SEXOS
CUOTA MÓDICA

FESTEJOS POPULARES

DIA 22

- A las 12. — Los Pregoneros del Excmo. Ayuntamiento con sus típicas “gramallas” anunciarán desde el balcón principal del Palacio municipal, el principio de las fiestas. A continuación, pregón oficial de las mismas por el Cronista de la Ciudad, D. Marcelo Riera Güell. Estos actos serán retransmitidos por “Radio Tarragona. Seguidamente disparo de cohetes.
- A las 17. — Salida de los Gigantes, Cabezudos, “Magí de las Timbales”, “Xiquets de Tarragona” con sus grallas, “Ball de Bastonets”, “Dames i Vells” y la Banda Municipal, que se dirigirán a la Plaza de Toros para desfilar iniciando el festival infantil y recorriendo después el itinerario de costumbre.
- A las 17'30. — Gran Festival Infantil en la Plaza de Toros en el que tomarán parte notabilísimas atracciones de Barcelona, finalizando el festival con ascensión de globos. Durante el descanso se ofrecerá una merienda a los niños y ancianos acogidos en las instituciones benéficas tarraconenses, costeadas por el benemérito industrial D. Juan Creus Cañellas. La dirección del espectáculo correrá a cargo del prestigioso creador de “Magnet”, camarada José M.ª Tarrasa.
- A las 20. — Inauguración en el Salón del Sindicato de Iniciativa, de la Exposición Provincial de Arte marinero organizada por la Obra Sindical de Artesanía.
- A las 22'30. — Concierto por la Banda Municipal y audición de sardanas por la Coblá “Els Nois d'Olesa” en la Rambla del Generalísimo.

DIA 23

- A las 9. — Pasacalle por la Banda Municipal.
- A las 10. — El Excmo. Ayuntamiento en Corporación, precedido de los Gigantes, Cabezudos y Timbaleros, “Xiquets de Tarragona”, “Ball de Bastonets”, “Dames i Vells” y Banda Municipal, se trasladará a la Santa Iglesia Catedral para asistir a los Divinos Oficios en honor de la Patrona. A su regreso al Palacio municipal, presenciara la gran manifestación folk-lórica local que tendrá lugar en la Plaza de José Antonio y en la que los “Xiquets de Tarragona” levantarán sus clásicos castillos. Seguidamente y en la misma plaza, audición de sardanas por la Coblá “Els Nois d'Olesa”.
- A las 17. — Grandiosa Corrida de Toros. Rejoneador: D. Alvaro Domecq. Matadores: Carlos Arruza, de Méjico; Alejandro Montani, del Perú, y Pepín Martín Vázquez, de Sevilla.

CHOCOLATES Y CAFÉS

CHOCOLAGAO

S. A.

Paseo de España, 11 TARRAGONA

NOVEDADES
para SEÑORA y CABALLERO

"LA MARGARITA"

REMIGIO SANCHO BEL

Calle Mayor, 4 Teléfono 1835
TARRAGONA

HELADOS

FRIGO

CAFÉ METROPOL

R. Generalísimo, 51 y 53 - TARRAGONA

COLMADO

JOSÉ M.^a SERRANO

Mercería, núm. 5
TARRAGONA

VINOS y

CHAMPAGNES

- A las 21. — En el Llano de la Seo, una vez terminada la Procesión, audición de sardanas por la citada Coblá.
- A las 22'30. — Grandioso castillo de fuegos artificiales, en el Campo de Marte, por la acreditada casa "El Volcán", de Barcelona.
- A las 23'30. — Gran verbena popular en la Rambla del Generalísimo, espléndidamente iluminada, amenizada por las Orquestas "Continental" y "Odeón" y Coblá "Els Nois d'Olesa".

DIA 24

- A las 11'30. — Concurso de sardanas en la Plaza de José Antonio en el que se concederán diversos premios en metálico.
- A las 12. — En el Llano de la Catedral, los "Xiquets de Tarragona" levantarán sus atrevidas torres humanas, bajando las escaleras con "el pilar de cuatro", siguiendo por la calle Mayor hasta la Plaza de José Antonio. (Número tradicional de estas fiestas).
- A las 17. — Primer partido de Campeonato Nacional de Liga 3.^a División, entre los equipos Lérida Balompié y Gimnástico, en el Campo de la Avenida de Cataluña.
- A la misma hora. — Espectáculo cómico-aurino a cargo del renombrado conjunto musical "Los Calderones".
- A la misma hora. — Bendición, inauguración y entrega de las 12 viviendas protegidas para premiar a los obreros y empleados de la Empresa Ejemplar "Unión Azufrera S. A.", construidas por la Obra Sindical del Hogar, en colaboración con el Instituto Nacional de la Vivienda.
- A las 20. — Audición de sardanas en la Plaza del General Sanjurjo, por la citada Coblá.
- A las 22'30. — Disparo de un grandioso castillo de fuegos artificiales en el Campo de Marte, por la renombrada casa "Espinós", de Reus.
- A las 23'30. — Vebena popular en la Rambla del Generalísimo como el día anterior.

NOTAS. — Durante los días de fiestas se podrán visitar los Monumentos notables de la Ciudad, así como las exposiciones de Arte. Los edificios públicos se hallarán extraordinariamente iluminados.

En los Teatros y Cines se celebrarán sesiones extraordinarias. Además, en el extremo Oeste de la Rambla del Generalísimo, se instalará el Gran Circo Trébol, Columpios, Caballitos, Tiros al blanco y otras varias atracciones.

Los establecimientos permanecerán abiertos el día 22 y el 23 por la mañana.

Casa fundada en 1889

Hijos de José Antonin

(SERTORIO ALAIX)

CARBONES MINERALES

CASA CENTRAL: SUCURSALES:

Cabanes, 52
BARCELONA



GIJON

LOGROÑO
SEVILLA

ALMACEN:

PEDRERA (Frente Estación M. Z. A.)

DESPACHO:

REAL Teléfono 1623

TARRAGONA

Destilerías Montplet

BARCELONA

Licores - Alcoholes - Vinos
generosos - Champañas.

Beba:

ANIS AZUL y COÑAC
MONTIEL

RON PRUNÉS
KUMMEL 42

Representante exclusivo para la provincia:

JOSÉ REIG

Mercería, 25

TARRAGONA

Salvador Serra

AGENTE COMERCIAL
Y CORREDOR DE FINCAS

Comisiones y Representaciones
Nacionales y Extranjeras

Av. Generalísimo, 28, 3.º

Teléfono 1285

TARRAGONA

En 1885 las fiestas de Santa Tecla se celebraron los días 18, 19 y 20 de Octubre

La epidemia de cólera que azotó el país impidió la celebración de la Fiesta durante dos años

En "Diario de Tarragona" del año 1885, correspondiente al 23 de septiembre, leemos que en tal día no pudieron celebrarse las fiestas de Santa Tecla, y que en esta no celebración llevaba ya la ciudad dos años por causa de la terrible epidemia de cólera que azotó el país. En dicho tiempo —23 de septiembre de 1885— la epidemia había sido ya reducida, habiendo casos únicamente hacia la parte meridional de España. Tarragona vé con agrado la proximidad de la fecha en que podrá honrar nuevamente a su Santa Patrona. De ahí la nota que en el día indicado aparece en "Diario de Tarragona" y que nos complacemos en reproducir:

"Dos años cumplen hoy que por causa de la epidemia no han podido celebrarse en esta ciudad las fiestas de nuestra ínclita Patrona la proto-mártir Santa Tecla, y como quiera que los deseos de la corporación municipal y del vecindario son en extremo laudables para cooperar a los extraordinarios y lucidos festejos que se proyectan tan pronto como pueda cantarse el Te Deum en acción de gracias al Todopoderoso, de aquí que consideramos oportuno hacer una breve reseña de cuanto dicho proyecto encierra, según lo que hemos podido averiguar.

Con el fin de dar mayor realce a las fiestas, parece que el Ayuntamiento convocará a las Casas Consistoriales, a los representantes de las sociedades, a las comisiones de los barrios que deseen tomar parte

en los festejos y a otras personas o empresas que puedan contribuir al objeto indicado. Una vez puestos de acuerdo el cuerpo municipal y el vecindario, representado por las antedichas comisiones, se consultará con el Excmo. e Ilmo. señor Arzobispo y Cabildo metropolitano para organizar una solemne y lucidísima procesión, a la que además de los colegios y corporaciones que suelen asistir a la festividad de Santa Tecla, se invitará a los vecinos de los barrios donde se han celebrado festejos, para que concurren a dicho acto religioso llevando sobre tabernáculo al santo patrón del barrio a que pertenecen como por ejemplo, el Cos del Bou, a San Roque; los de la Bajada de Misericordia, a la Santísima Virgen, etc., etc., con lo cual, correspondiendo todos los devotos vecinos, podrá hacerse una procesión como jamás se haya visto otra igual en esta ciudad.

En cuanto a los demás, es inútil indicarlo, puesto que ya sabemos que en la fiesta mayor no han de faltar calles y plazas adornadas, buenas iluminaciones, música, carretillas a discreción, gigantes, enanos, "Xiquets de Valls", castillo de fuegos artificiales y corridas de toros.

Anímense, pues, nuestros vecinos, ya que, según tenemos entendido, el Ayuntamiento está dispuesto a celebrar con la lucidez y esplendor posible dichas fiestas el día que podamos cantar el Te Deum por vernos libres de la plaga colérica".

Hierros - Aceros y vigas - Carbones minerales - Duelas roble y castaño

Vda. e Hijos de José Bonet

TARRAGONA

AGENTES
de la CASA NEUMÁTICOS
NACIONAL PIRELLI

SUCURSALES:
Reus - Lérida - Tortosa - Vinaroz
Castellón - Valencia

**Gran Carpintería
Mecánica**

"La Constructora"

DE

A. MESTRES

R. y Cajal, 38
Teléfono 1373

TARRAGONA

OFICINAS:
Colón, n.º 24

José M.º Palau Coll

GESTOR ADMINISTRATIVO

Tramitación de toda clase de
asuntos de los ramos de Ha-
cienda, Gobernación, Obras
Públicas y Justicia

REPRESENTANTE EN MADRID



Despacho provisional:

Calle Conde de Rius, 12, 2.º
Teléfono 1694

TARRAGONA

COOPERATIVA DE MOSAICOS

PIEDRA ARTIFICIAL y CEMENTO ARMADO

"LA SINDICAL"

Avenida Prat de la Riba (al final de la Rbla. Grmo.)

Teléfono 134 **TARRAGONA**

Las fiestas se celebran el 18,
19 y 20 de octubre

Tanto es el júbilo de los tarraconenses por ver vencida la plaga de la epidemia del cólera, que el Ayuntamiento toma el acuerdo de celebrar las fiestas de Santa Tecla los días 18, 19 y 20 de octubre. Se reúnen en el Municipio los presidentes de entidades, son llamadas las comisiones de las fiestas de barrio; el entusiasmo, en una palabra, es universal. De acuerdo con la Superioridad eclesiástica, se fija la fecha del solemne Te-Deum en acción de gracias al Señor por cesar la epidemia, para el día 18 de octubre que este año cae en domingo. La ceremonia abre las fiestas, que fueron del modo siguiente según se lee en el diario ya citado:

"Ayer todo era animación y vida en las principales calles de esta ciudad, en las que multitud de operarios se ocupaban en levantar tabladros, arcos de triunfo, mástiles y demás con que los vecinos contribuyen a los festejos que principian hoy en honor a nuestra Patrona la proto-mártir Santa Tecla y en acción de gracias por haber desaparecido la epidemia colérica.

Las dulzainas comenzaron ayer por la tarde a recorrer las calles anunciando los festejos, los que no dudamos que atraerán muchos forasteros, a quienes de seguro no les pesará la visita, pues según se desprende de la parte de programa que publicamos a continuación, hay fiestas y diversiones para todos los gustos.

La parte del programa que corresponde al día de hoy es la siguiente:

"A las primeras horas de hoy las músicas de los Regimientos de Almansa y San Quintín y las de los respectivos barrios recorrerán las calles de esta ciudad, anunciando con el toque de diana el comienzo de las fiestas.

Durante los tres días de las fies-

Picomá

Rambla Grmo. Franco, 48
Teléfono 1868

TARRAGONA

PIANOS

Instrumentos de música
para
BANDA y ORQUESTA

DECORACION

MUEBLES

El Gremio de Hostelería Cafés, Bares y Similares

*desea a sus clientes
unas felices fiestas
de Santa Tecla*



VEA

gran exposición en
Agencia Oficial

RADIO BOVÉ

GENERALISIMO, 42

EL GREMIO DE PASTELERIA

*desea a sus clientes
unas felices fiestas
: : : de Santa Tecla*

tas estarán vistosamente adornadas las primeras calles de esta ciudad, distinguiéndose entre ellas las de Mercería, Mayor, Bajada de Misericordia, Cos del Bou, plaza de la Fuente, Portalet, Rambla de San Carlos, Hospital, S. Agustín, Rambla de San Juan, Unión, Apodaca y Plaza de Olózaga, erigiéndose en algunas, arcos y capillas a los santos patronos de los respectivos barrios y, adornando con colgaduras uniformes los balcones y fachadas, que aparecerán iluminados durante las noches.

También lucirán elegantes adornos y espléndidas iluminaciones los edificios públicos y en especial las Casas Consistoriales y Diputación provincial, Gobierno militar y cuarteles, así como las sociedades de recreo "Ateneo tarraconense", "Artesana", "Círculo de Tarragona" y "Círculo Católico".

La Nueva Rambla de San Juan y plaza de la Constitución estarán profusamente iluminadas por me-

dio de vistosos candelabros de gas.

La "Colla vella dels xiquets de Valls" y la de la Merced de Tarragona con sus tamboriles y dulzainas recorrerán la ciudad desde las primeras horas de la mañana, reuniéndose a las nueve en la plaza de la Fuente para acompañar al Excmo. Ayuntamiento, que precedido de los timbaleros, gigantes, cabezudos, y una numerosa banda de profesores de esta capital, se dirigirá a la Iglesia Metropolitana, donde concurrirán también las demás autoridades y corporaciones civiles y militares, para asistir a los solemnes oficios y Te-Deum que con exposición de S. D. M. tendrán lugar con la mayor pompa.

Al regresar el Ayuntamiento a las Casas Consistoriales las "Collas dels xiquets de Valls" levantarán frente a las mismas sus celebradas torres, repitiendo después sus ejercicios en varias calles de esta ciudad.

Por la tarde, a las tres y media,

ACADEMIA ROIG

UNA ENSEÑANZA MEJOR

Por Doctores y
Licenciados en
Filosofía y Letras
y en Ciencias.



BANCO DE VIZCAYA

Capital emitido 200.000.000 de ptas.
Capital desembolsado. . . 130.000.000 » »
Reservas 90.000.000 » »

*Se complace en participar
que dentro de breves días efec-
tuará el traslado de sus ofi-
cinas de la calle de Méndez
Núñez, 12, a la*

Avenida del
Generalísimo, 47
TARRAGONA.

saldará de la Primada Iglesia, en procesión, presidida por el Excelentísimo Ayuntamiento, la reliquia de Santa Tecla, llevando el pendón el M. I. Sr. Gobernador civil de esta provincia y concurriendo las sagradas imágenes del Beato José Oriol, San Roque, San Ignacio de Loyola, Santo Domingo, San Isidro, San Magín, San Fructuoso, San Juan Bautista, la Virgen del Carmen, la del Rosario, la de las Mercedes y la de Misericordia, acompañadas, respectivamente, por los vecinos de las calles del Hospital, Cos del Bou, Congregación de San Luís, plaza del Pallol, gremio de labradores, socios del "Círculo Católico", plaza de la Fuente, Rambla de San Juan, Descalzas, Unión, Colegio tarraconense de la Virgen del Carmen, Mercería, Mayor y Bajada de Misericordia.

La referida procesión seguirá la carrera siguiente:

Llano de la Catedral, calles de Escribanías Viejas, Descalzas, Guitarra, Llano de Palacio, San Pablo, Cementerio viejo, Bajada del Patriarca, Mercería, Mayor, Bajada de Misericordia, plaza de la Fuente, San Fructuoso, Hospital, Rambla de San Juan, acera derecha hasta la calle de la Unión, siguiendo después por el paseo central hasta el extremo occidental del mismo, acera derecha, calle de San Agustín, Portalet, Cos del Bou, Subida de Pescaderías, Plaza del Rey, Portella, plaza de Robellat, Granada, plaza de San Antonio, Merced, plaza del Aceite, Pescadería vieja, Mercería, Subida del Patriarca, y regreso a la Iglesia.

En las calles de Mercería, Mayor, Cos del Bou, plaza de la Fuente, Hospital y Unión, varias bandas tocarán por la noche escogidas piezas de su repertorio, disparándose gran número de carretillas y otros fuegos, y se elevarán magníficos globos aerostáticos.

A las 10 se disparará un vistoso castillo de fuegos artificiales en la Rambla de San Juan, costeado por

Camisería
Novedades

BOUTISTE

Hermanos Landa, 27
TARRAGONA

CERÁMICA

CRISTALERIA

OBJETOS

PARA REGALO

Blanca Nieves

Rambla

Generalísimo, 64

Teléfono 1042

TARRAGONA

MAQUINARIA
y MOTORES

FEMAC

Real, 58

TARRAGONA

FOTOS

CHINCHILLA

TARRAGONA

MATERIAL ESCOLAR

PAPELERIA

OBJETOS de ESCRITORIO

SELLOS de GOMA

Artículos para DIBUJO
y PINTURA, etc.



LIBRERIA VALLHONRAT

M. LLURBA

Conde de Rius, núm. 13

Teléfono 1786

Apartado Correos 59

TARRAGONA

los vecinos de la misma, amenizando el acto una escogida música.

El "Ateneo tarraconense" y "La Artesana" darán grandes bailes de sociedad en sus elegantes salones.

El Teatro Principal inaugurará las funciones dramáticas de la temporada."

Fiestas del día 19

Para el día 19 reza el programa como a continuación se expresa:

"Al amanecer se repetirán las dianas como el día anterior y las collas de xiquets de Valls recorrerán la población, situándose al mediodía en la plaza de las Coles, donde levantarán sus atrevidas torres, terminando con el espetat que subirá y bajará las escaleras de la Catedral.

En las Iglesias de la Enseñanza, Santa Clara y Hospital se celebrarán solemnes oficios, costeados respectivamente, por los vecinos de las calles del Cos del Bou, Merceria y Hospital.

A las tres en el paseo central de la Nueva Rambla de San Juan tendrá lugar una lucida carrera de sortijas organizada por los vecinos de dicha gran vía, vistiendo los ginetes elegantes trajes y repartiéndose por las hermosas reinas de las fiestas valiosos premios.

La sociedad "La Artesana" celebrará otro baile en sus espaciosos salones, y en el "Ateneo tarraconense" dará una función dramática extraordinaria."

El día 20

Los actos continuaron durante el martes día 20 de octubre destacando el que tuvo lugar por la mañana a las diez, en el muelle, en el que se inauguró la caseta construida por la Sociedad de Salvamento de Náufragos para guardar el material la lanza-cables, practicándose un ejercicio con dicho aparato. En el mismo acto se iban a distribuir los premios a ciudadanos tarraconenses que hubiesen salvado algún náufrago.

Por la tarde hubo regatas "a la vela" por las barcas del "bou" y también a remo organizadas por el club de regatas "Los Chiflados". Por las diversas calles de la ciudad hubo cosos, elevación de globos, cucañas, etc., etc., con el decorado y músicas de los años anteriores. Por la noche, a las ocho, la banda del Regimiento de Almansa tocó una solemne serenata-retreta, disparándose al final un castillo de fuegos artificiales en la calle del Hospital costeados por los vecinos de la misma.

A las diez de la noche hubo otro castillo de fuegos artificiales al final de la Rambla de San Juan, disparándolo el pirotécnico señor Espinós. También hubo socorros a las familias que durante la epidemia perdieron algún ser querido.

Y así fueron las fiestas de Santa ecla en 1885, celebradas extraordinariamente en octubre.

Colegio Cervantes

CALLE REDING, 16, PRAL., 1 Y 2

Acreditado por la
eficacia de su en-
señanza.



Párvulos
Primera enseñanza
Bachillerato
Cultura General
Teneduría

CENTRO ESPECÍFICOS

FARMACIA



ANROMÁ

Hnos. Landa, 17-Teléf. 1028 - TARRAGONA

Garage COLON

A. SASTRE
Perito Mecánico - Electricista

TALLER MECÁNICO
para Maquinaria y Automóviles

Colón, 39 - Teléf. 1852 TARRAGONA

ENRIQUE TORRES

Instalaciones eléctricas
LUMINOTECNIA

Martínez Anido, 32 (antes Colón)
TARRAGONA

Mantenedora y Helados
de todas clases

PEDRO VECIANA

Plaza Cedazos, 32 TARRAGONA

Recambios - Accesorios - Reconstrucción - Reparaciones - Abonos

J. Marca Ribas

MÁQUINAS DE ESCRIBIR
Y CALCULAR

Hnos. Landa, 17, entlo. Teléfono 1397
TARRAGONA

TINTORERIAS

"LA RÁPIDA"

REUS TARRAGONA
Jesús, 19 Hermanos Landa, 7
Teléfono 486 Teléfono 1653

Modernísimo lavado a seco al TRICLORETIENO

ANTIGUAS INDUSTRIAS

CUANDO Barcelona en la época romana no era más que un núcleo de población sometido a la tutela de la imperial Tarraco: cuando en los últimos siglos de la Edad Media era también Barcelona tributaria de la metrópoli Tarraconense, la ciudad de Tarragona y los pueblos de su campo proveían de numerosos productos a la ciudad Condal, que carecía de ellos, y los puertos de Salou y Tarragona eran el punto de cita de la marinería mercante y de las armadas de guerra tanto españolas como extranjeras, que aquí se surtían, no sólo de vituallas, sino de toda clase de aparejos de velas, jarcias y cordelaria.

Rival de Roma en magnificencia monumental, Tarragona proveía a la gran metrópoli latina de todos sus ricos productos, principalmente vinos, aceites, cañamo y frutas secas. Marineo Sículo encomia grandemente los vinos blancos, tintos y aloques de Tarragona, diciendo que son los mejores del mundo. Cayo Valerio Marcial ensalza en algunos de sus epigramas el dulce vino tarraconense. Silio Itálico escribió que era tanta la abundancia del vino dulce de Tarragona, que aventajaba a las más ricas regiones de Italia. Plinio ensalzaba los vinos blancos tarraconenses, singularmente los denominados *Macabeos*, *Malvasías* y *Garnachas*, de los cuales se cogían más de 50.000 cargas anuales, para su exportación a Roma. Esta exportación se hacía por medio de millares de ánforas de barro cocido, y en ellas se conducía también el aceite, colocándolas en las bodegas de los navíos, adosadas a las paredes del barco, en extensas andanadas con las bases clavadas en los entarimados y las asas y cuellos sujetos a las bordas; y como muchos de aquellos navíos, solían irse a pique, esto explica el sinnúmero de ánforas de barro que durante mu-

chos siglos viene arrojando el mar sobre las playas.

Consecuencia inmediata de este comercio de vinos y aceites que hacía Tarragona, fué el desarrollo de una industria auxiliar, o sea la fabricación de ánforas de barro, que tuvo aquí extraordinaria importancia, de lo cual dan testimonio los restos de grandes hornos de cerámica que describe D. Buenaventura Hernández en su *Historia de Tarragona Romana*. Dentro de esta industria cerámica, tuvo Tarragona un arma de gran valor artístico, o sean los llamados *barros saguntinos*, tanto por la finura de su pasta, como por la perfección de los adornos y la fijeza y brillantez del barniz rojo, que eran las características de aquellos vasos delicadísimos en que hacían sus libaciones en los banquetes los opulentos próceres romanos. Más de 700 marcas de ceramistas o alfareros se conservan en las colecciones de barros del Museo Arqueológico Provincial de Tarragona, y aunque no todas hemos de reputarlas como locales, no cabe duda de que gran parte de ellas son de atrífices tarraconenses.

En el ramo de construcción, fué también importantísima en la Tarragona romana la industria del mosaico, como lo prueba la gran cantidad de ellos que se ha descubierto y se conservan dentro y fuera del Museo. Asimismo la industria marmoraria tuvo aquí grande incremento, que se demuestra con la infinidad de lápidas, arcos, cipos y pedestales que han aparecido en sus ruínas; y no hay necesidad de hablar del gran desarrollo que aquí tuvieron las bellas artes, pues con soberana elocuencia lo certifican sus monumentos arquitectónicos y sus gallardas obras de escultura.

Destruída Tarragona por los visigodos en el siglo IV y castigada en el VIII por las hordas musul-

PASTRERIA

Gasulla

TARRAGONA

Rambla Generalísimo, 47, entlo.

Teléfono 1666

Polos

HORCHATA
NATA
y
HELADOS
de
todas clases

Rambla
Generalísimo, 6
TARRAGONA

RELOJES

Anglés

Hermanos Landa, 46

TARRAGONA

manas, fué la ciudad un montón de ruinas y quedó yermo su campo, porque las correrías de los moros de Tortosa, Prades y Ciurana penas permitían el cultivo de las tierras, pero restaurada la metrópoli tarraconense en el siglo XII y poblada por gentes de diversas regiones, fué recobrando poco a poco su pasado esplendor, se reconstruyó la ciudad y se repobló todo el campo, erigiéndose numerosos pueblos y caseríos sobre las ruinas de las antiguas granjas o villas romanas y sobre los núcleos de viviendas árabes cuyos habitantes no sólo habían conservado los antiguos cultivos, sino que habían implantado otros, y establecido sistemas de riegos que permitieron una pronta restauración agrícola.

Resurgió la antigua riqueza vinícola y se extendió el cultivo del cáñamo en toda la parte baja del campo de Tarragona.

Pons de Icart, en sus *Grandezas de Tarragona*, dedica el capítulo XL a ensalzar la gran importancia

que había tenido y aun en su tiempo tenía la industria textil en esta ciudad. Dice que en la época romana ya se cultivó el cáñamo en el campo tarraconense y refiere que Plinio en su *Historia Natural* señala a esta ciudad como una de las que proveían de velas y jarcias las naves del imperio; pero el mayor desarrollo de esta industria corresponde a los siglos XIV y XV, porque Antonio de Lebrija en su *Vocabulario* pondera la finura y blancura del lino y de los tejidos de lona, en Tarragona fabricados. Y añade Pons de Icart: "De estos cáñamos se coge tanta abundancia en Tarragona sola, que ellos no sólo se envían en navíos a diversas partes del mundo y se proveen de ellos galeras, naves y otros navíos y bajelas para las jarcias que llevan".

La parte más alta del campo se dedicaba al cultivo de la vid y del trigo, este cereal en tanta abundancia, que durante el siglo XIV existían dentro y fuera de la ciudad

CENTRO DE NAVIEROS ASEGURADORES

Compañía Española de Seguros fundada en Barcelona en 1879

ACTIVIDADES DE LA COMPAÑÍA

RAMOS TRANSPORTES:

Seguros de mercancías transportadas por vía marítima (incluso riesgo de guerra), ferrocarriles y camión.

RAMO DE INCENDIOS:

Seguro de inmuebles, mobiliarios, fábricas, talleres, almacenes, tiendas, etc., etc.

DIRECCION GENERAL:

Barcelona: Paseo de Colón, 11 - Teléfono 13014

DELEGACION EN TARRAGONA

Calle Hermanos Landa, 39, 1.º - Teléfono 1762

Gestoría Administrativa

V. Llauradó de Martí

Tramitaciones en todas las Oficinas públicas

Rambla de San Carlos, 35

Teléfono 1276

TARRAGONA

Escuela de Chofers

"AUGUSTA"

Rambla de San Carlos, 35

Teléfono 1275

TARRAGONA

MUEBLES

"Roger de Lauria"

de

FIRMO VIVES

Gran surtido en Dormitorios y Comedores

Precios económicos

Rbla. del Generalísimo, 5

TARRAGONA

numerosos molinos harineros, y cerca del puerto se levantaban varios grandes hornos dedicados exclusivamente a la fabricación de galletas para la marina mercante y de guerra; con lo que las armadas y buques mercantes llegaban a centenares a los puertos de Salou y Tarragona porque aquí se proveían de toda suerte de mantenimientos y aparejos. El rey don Jaime el *Conquistador* dice en su *Crónica* (y confirma Zurita en el libro tercero, capítulos 3.º y 4.º de la primera parte de los *Anales de Aragón*) que en el año 1229 se organizaron en los puertos de Tarragona y Salou las grandes armadas para sus conquistas, porque en ellos se hallaban toda clase de facilidades para el aprovisionamiento.

Alternando con el cultivo del cáñamo existió en la Edad Media una industria que no pudo arraigar, pero que revelaba la riqueza del campo tarraconense y la templanza de su clima: tal fué la industria de la caña de azúcar, de la que hablaba Pons de Icart, asegurando que las cañas se criaban muy grandes y llenas, de las que se hacía muy rica miel; pero que habiéndose montado cerca del puerto un molino para hacer el azúcar, no dió el rendimiento que ese esperaba por culpa seguramente de los operarios moriscos que vinieron de Gandía para fabricarla, los cuales no quisieron enseñar su arte a los natu-

rales de Tarragona y hubo que abandonar aquella industria, con lo que floreció más la del cáñamo.

Existieron también fábricas de papel, telares de gergas o estameñas, atarazanas o fábricas de cuerdas, y en suma otra proción de industrias, agrupadas en diferentes zonas o barrios de la ciudad, como lo demuestra la multitud de gremios de que nos hablan, no sólo las crónicas y actas capitulares de Tarragona, como son los gremios de pescadores, *ortoians*, sastres, cordoneros, tejedores, etc., sino otros perpetuados en ciertas calles como las de Herreros, Caldereros, Cuyraterías, etc., etc.

El puerto de Tarragona fué la base del florecimiento de las antiguas industrias tarraconenses en aquellas épocas en que Barcelona, con todo y ser la corte de los monarcas de Aragón, había de someterse al predominio eclesiástico de Tarragona, capital de *Cataluña la Nueva*; pero al comenzar la Edad Moderna, se engrandeció Barcelona, ensanchó su puerto, se enriqueció su campo, y al amparo de constantes privilegios arrebató su supremacía industrial y comercial no sólo a Tarragona, sino a las demás ciudades de Cataluña, que hoy tienen que serle feudatarias.

ANGEL DEL ARCO.

(De "Tarragona Monumental" del año 1929).

Fotografía SANAHUJA

Rambla Generalísimo, 52, entlo.

TARRAGONA

VINOS GENEROSOS

J. DE MULLER

S. A.

CASA FUNDADA EN 1851



TARRAGONA

PELETERIA



Curtido y tinte de pieles para Pele-
letería, confección y composturas
de toda clase

Hnos Landa, 27, 2.º

TARRAGONA

EL CAMPO DE TARRAGONA Y SUS ANTIGUOS COLONIZADORES

Hubo un tiempo en que la leyenda estaba muy apreciada. Se difundía por doquier sin odios ni verdades amargas y repulsivas, llenando el alma de tranquilidad y dando a la Historia la solución verosímil en muchos lugares oscuros. Una leyenda muy conocida era la de considerar el país hispánico el "Jardín de las Hespérides", tierra fertilísima, que producía sin trabajo, materialmente cubierta de hermosas flores y frutos sabrosísimos, regada por el agua de mil fuentes y con su vientre lleno de minerales...

Novela, nada más que novela en cuanto se refiere al territorio español. Tal denominación legendaria podría aplicarse, en todo caso, sólo a algunas comarcas. Las huertas de Valencia, Murcia y Andalucía podrían haber dado pie a la leyenda del huerto de las aureas naranjas; pero el resto del país es más bien, agrícolamente, pobre. En Cataluña, el Jardín de las Hespérides estaría enclavado en el Campo de Tarragona, nuestra tierra de promisión, pródiga en hermosura y riqueza. Por eso nuestro Campo fué el más codiciado de los primitivos colonizadores.

Cataluña, por el hecho de encontrarse entre la Hispania y la Galia tenía que ser el paso forzoso de los distintos pueblos que acamparon en nuestro suelo. La propia condición geográfica había de convertirla en centro de convergencia de múltiples influencias, de transmisión de las corrientes culturales y de avanzada europea frente a las oleadas africanas.

La llegada del hombre primitivo a nuestras comarcas no nos consta. Cuando las gentes arias se desbordaron sobre los países indostánicos, parece que se verificó, por parte de los pueblos fugitivos y vencidos, una excursión colonizadora hacia Occidente. Entonces deberían venir los pirreos, los capsianos, y más tarde los iberos y los celtas(1).

Más incierta aún es la fecha de su llegada. Fr. Juan Papió (2) supone a nuestro Campo ya habitado unos 2.000 años antes de Jesucristo, siendo el héroe el rey Brigón, próximo descendiente de Noé, teoría que negó rotundamente el insigne P. Mariana con antelación (3). La generalidad de los historiadores señalan como fecha probable la milenaria. En esta viejísima época se puso la materia prima de nuestro pueblo sobre la cual fueron infiltrándose las demás influencias étnicas que las vicisitudes históricas trajeron a nuestro país. El hombre primitivo dejó en el Campo una estela de su civilización rudimentaria. Su arte lo constatamos en las piedras de sílex encontradas en varios lugares, y en la cocción de la cerámica, utilizando el barro, para la fabricación de objetos caseros, decorados, algunos, con espirales, meandros, impresiones digitales, etcétera, etcétera, cada día más buscado en las cuevas de las montañas.

Cuando esto sucedía el Campo, geológicamente, estaba ya formado.

(1) Bosch Gimpera. — "Etnología de la Península Ibérica", pag. 407. (2) "El Monasterio de Escorial". — Obra edit. en 1765. (3) Historia de España, vol. I.

VINOS GENEROSOS

J. DE MULLER

S. A.

CASA FUNDADA EN 1851



TARRAGONA

PELETERIA



Curtido y tinte de pieles para Pele-
letería, confección y composturas
de toda clase

Hnos Landa, 27, 2.º

TARRAGONA

EL CAMPO DE TARRAGONA Y SUS ANTIGUOS COLONIZADORES

Hubo un tiempo en que la leyenda estaba muy apreciada. Se difundía por doquier sin odios ni verdades amargas y repulsivas, llenando el alma de tranquilidad y dando a la Historia la solución verosímil en muchos lugares oscuros. Una leyenda muy conocida era la de considerar el país hispánico el "Jardín de las Hespérides", tierra fertilísima, que producía sin trabajo, materialmente cubierta de hermosas flores y frutos sabrosísimos, regada por el agua de mil fuentes y con su vientre lleno de minerales...

Novela, nada más que novela en cuanto se refiere al territorio español. Tal denominación legendaria podría aplicarse, en todo caso, sólo a algunas comarcas. Las huertas de Valencia, Murcia y Andalucía podrían haber dado pie a la leyenda del huerto de las aureas naranjas; pero el resto del país es más bien, agrícolamente, pobre. En Cataluña, el Jardín de las Hespérides estaría enclavado en el Campo de Tarragona, nuestra tierra de promisión, pródiga en hermosura y riqueza. Por eso nuestro Campo fué el más codiciado de los primitivos colonizadores.

Cataluña, por el hecho de encontrarse entre la Hispania y la Galia tenía que ser el paso forzoso de los distintos pueblos que acamparon en nuestro suelo. La propia condición geográfica había de convertirla en centro de convergencia de múltiples influencias, de transmisión de las corrientes culturales y de avanzada europea frente a las oleadas africanas.

La llegada del hombre primitivo a nuestras comarcas no nos consta. Cuando las gentes arias se desbordaron sobre los países indostánicos, parece que se verificó, por parte de los pueblos fugitivos y vencidos, una excursión colonizadora hacia Occidente. Entonces deberían venir los pirrenicos, los capsianos, y más tarde los iberos y los celtas(1).

Más incierta aún es la fecha de su llegada. Fr. Juan Papió (2) supone a nuestro Campo ya habitado unos 2.000 años antes de Jesucristo, siendo el héroe el rey Brigón, próximo descendiente de Noé, teoría que negó rotundamente el insigne P. Mariana con antelación (3). La generalidad de los historiadores señalan como fecha probable la milenaria. En esta viejísima época se puso la materia prima de nuestro pueblo sobre la cual fueron infiltrándose las demás influencias étnicas que las vicisitudes históricas trajeron a nuestro país. El hombre primitivo dejó en el Campo una estela de su civilización rudimentaria. Su arte lo constatamos en las piedras de sílex encontradas en varios lugares, y en la cocción de la cerámica, utilizando el barro, para la fabricación de objetos caseros, decorados, algunos, con espirales, meandros, impresiones digitales, etcétera, etcétera, cada día más buscado en las cuevas de las montañas.

Cuando esto sucedía el Campo, geológicamente, estaba ya formado.

(1) Bosch Gimpera. — "Etnología de la Península Ibérica", pag. 407. (2) "El Monasterio de Escorial". — Obra edit. en 1765. (3) Historia de España, vol. I.

TARRAGONA AGRÍCOLA INDUSTRIAL, S. A.

T. A. I. S. A.

RAMBLA GENERALISIMO, 97 ☉ TELEFONO 1865 ☉ TARRAGONA

Concesionarios únicos, para la venta de los Insecticidas y Preparados de la

S. A. de Abonos MEDEM

PREPARADOS CONTRA LAS PLAGAS DEL CAMPO

CADELL-EX, cebo de arroz envenenado contra el Grillotalpa (Cadell).

NICOPUL Infusión Macerada de Jabón Nicotinado, contra Pulgones.

HORMIGU-EX Mata Hormigas.

DESGOGORGIL, contra gorgones y Polillas.

COLARBOL Lija pegajosa contra insectos trepadores.

DESINFECTANTES E INSECTICIDAS DE APLICACION

CASERA Y GANADERA

Desinfectante FENAL y Insecticidas Matamoscas CHAS.

"HORCHATERIAS
PLANELLES"

Especialidad en HORENATA
HELADOS Y BATIDOS

Próxima TEMPORADA INVERNAL
Desayunos especiales - Natillas -
Cremas - Flanes - Chocolates -
Cafe con leche - Yoghurts y
pastas de todas clases.
PRECIOS ECONÓMICOS

Avda. Generalísimo, 52 Plaza Prím, 5
TARRAGONA REUS

CASA YCART

FUNDADA EN 1870

Almacén de música

Alquiler de pianos

CALLE AUGUSTO, 1 - Tef. 1757
TARRAGONA

VIDRIOS - CRISTALES
METALES - LOZA SANITARIA

Hijo de Agustin Virgili

Martí Ardeña 6 - Teléfono 1239 - TARRAGONA

Sucursal: Calle Sangre, 12 - TORTOSA

SASTRERIA

R. Grau

Plaza José Antonio, 55 TARRAGONA

TRANSPORTES en CAMIONES

Vda. de A. Cañellas

BARCELONA

Diputación, 176 - Princesa, 54

TORTOSA Merced, 2

TARRAGONA Rambla S. Carlos, 29
Teléfono 1931

AGENCIA DE TRANSPORTES
BALCELLS

Servicio combinado
con las principales plazas

Gobernador González, 9 TARRAGONA
Teléfono 1634

ALMACENES

COMPRA-VENTA

Reding, 15 - TARRAGONA

Compra muebles antiguos
y modernos - Máquinas de
coser y escribir, Radios,
etc., etc.

TALLERES TIPOGRÁFICOS

SUC. DE TORRES & VIRGILI

San Francisco, 14
Teléfono 1625

TARRAGONA

Un super - alimento lácteo

YOGHOURT LARA

EXQUISITO - NUTRITIVO

PREPARADO POR LABORATORIO ROIG-ALDASORO

HERMANOS LANDA, 33
TELÉFONO 1033

TARRAGONA

TAXIS

SICART

Parada Bar España - Teléfono 1003

VINOS

RENÉ BARBIER Y C.^{IA}

SDAD. VINICOLA LDA.

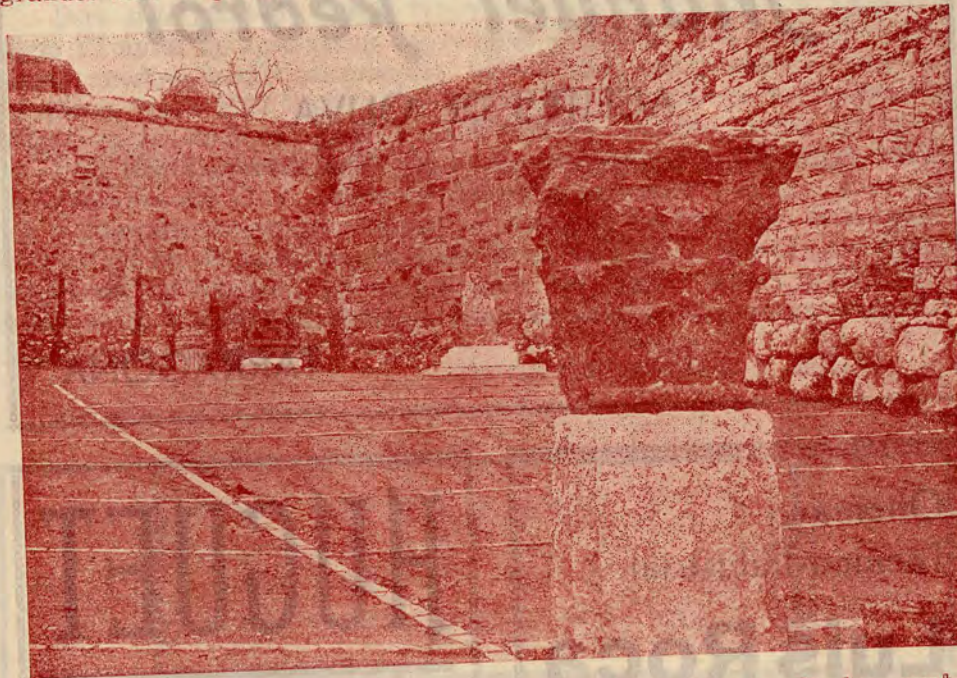
VINOS DE MESA Y GENEROSOS

TELÉFONO 1773

TARRAGONA

Estábamos en plena edad cuaternaria. Y el aspecto general de la comarca, si descontamos una vegetación más ufana y el matiz que le dan las poblaciones, poca variación tendría a la de hoy. País ibérico, que si hubiese sufrido invasiones posteriores, aquellas tribus hubiesen permanecido, multiplicándose, llegando a formar un pueblo definido.

Lo que más impresionó de todo el Campo al hombre prehistórico fué la punta de Tarragona, proyectada hacia el Mediterráneo. Temeroso por la posibilidad de una nueva incursión oriental, circundó este lugar con grandes filas de piedras, sin que nos sea fácil adivinar los medios mecá-



nicos utilizados para remover aquellas moles, algunas de las cuales sobrepasan las 40 toneladas de peso. Este primitivo amurallamiento tuvo por nombre Kesse o Cosse, la raíz de la palabra Tarragona, completada por las sílabas temáticas que añadieron las gentes de Etruria. Los moradores de Kesse y los de las tierras vecinas fueron llamados kessetanos, los primitivos forjadores del alma tarraconense, los cuales, con tenacidad inigualada, y sin otra orientación que el cordel y la plomada, poniendo piedra sobre otra edificaron las murallas ciclópeas y algunos poblados ibéricos, que la mano del tiempo impidió llegasen a nosotros. Los límites de Kessetania se alargaban hacia las montañas de Prades y hasta la sierra del Tallat, en cuya parte norte limitaban con los ilergetas. Los laetanos y los ilercaones acampaban a derecha e izquierda, respectivamente.

Más tarde pisó nuestro suelo otro pueblo colonizador, el griego, cuyo establecimiento en la costa catalana tiene un sello espiritual. Las factorías helénicas de nuestro litoral, entre las cuales eran célebres Ampurias y Rosas, tomaban su origen de Focea. Estas factorías tenían una vida

Manuel Pedrol

ACEITES DE OLIVA

TARRAGONA

Oficina
Técnico-Industrial

Luis Roca

San Francisco, n.º 23, principal

Teléfono 1819

TARRAGONA

PLANOS

CONSULTAS

PROYECTOS

HUGUET

MATERIAL SANITARIO
y de CONSTRUCCION

Tuberías de «PIZARRITA»

Avenida Generalísimo, 76

Teléfono 1682

TARRAGONA

de gran actividad mercantil e influyeron en la formación de la cultura ibérica. El arte helénico, sobre todo el estatuario y la cerámica, modelo las obras indígenas. Si es cierto que los griegos nos hicieron conocer el cultivo de la vid, su advenimiento benefició de forma decisiva a nuestra agricultura. Hasta no falta quien pretende encontrar el reflejo de Grecia en nuestras facciones, cosa bien arriesgada, por cierto. La colonización griega no fué solamente tangencial a la costa marítima; también se encuentran restos indudables en la Cuenca de Barbará y en otros lugares interiores.

Pero si la gente de Grecia trajeron a nuestro campo y a Cataluña (siglo VI antes de Jesucristo) los reflejos de la más alta civilización antigua, nuestra gente permanecía alejada de los acontecimientos en los que se fija la vida histórica de los pueblos. Cataluña no había entrado todavía en el concierto universal de la Historia. Cuando, el año 226 antes de J. C., Roma intentó limitar la expansión punica con la interposición de la barrera del Ebro, incorporó a nuestro país dentro de las aspiraciones e intereses imperiales. Aníbal, no obstante, no reconoció el acuerdo, pasó el río fronterizo y provocó, sin dejar huellas en nuestra tierra, la llegada de los romanos, los cuales, sobre los restos ibéricos espiritualizados por la influencia helénica hicieron apreciar la majestuosa serenidad de los mármoles latinos.

TOMAS CAPDEVILA Y MIQUEL.

(Publicado en "Tarragona i el Camp" del 1 de diciembre de 1934.)

La Vinícola Ibérica

S. A.

Teléfono 1710

TARRAGONA

P. Olivé Sanromá

“Casa Blandinieres”

FABRICA DE BEBIDAS CARBÓNICAS
Y DEPÓSITO DE LAS CERVEZAS

“Damm” y “Moritz”

Los productos elaborados por esta casa, son fabricados de conformidad con las más puras y rigurosas normas higiénicas

ESPECIALIDADES

Gaseosas

Sifones

Jumate

Orange Crush

Fruitam

Cerveza «Damm»

Cerveza «Moritz»

CASA CENTRAL:

TARRAGONA

General Mola, 13

Teléfono 1547

SUCURSAL:

CASTELLON

Fola, 44

Teléfono 1294

Academia Tarraco

CONDE DE RIUS, 7-1.º

CENTRO ESPECIALIZADO EN LA ENSEÑANZA PRÁCTICA DEL COMERCIO

Cuatro principales razones garantizan una sólida preparación comercial de nuestros alumnos:

- 1.ª Una DIRECCION Titular, diplomada en la Escuela de Altos Estudios Mercantiles de Barcelona.
- 2.ª Una EXPERIENCIA profesional, fruto de largos años dedicados a la enseñanza.
- 3.ª Una ADAPTACION de nuestros métodos a las posibilidades particulares del intelecto de cada alumno, huyendo de normas inflexibles y generales.
- 4.ª Una INSTALACION especialmente proyectada para su finalidad cultural.

Academia Tarraco se ha impuesto por la enseñanza individual altamente eficaz de las asignaturas:

Reforma de letra Comercial, Redondilla, Gótica, etc. / Ortografía / Correspondencia Mercantil, Oficial y familiar / Taquigrafía / Cálculos Mercantiles, Bancarios y Bursátiles / Mecanografía / Teneduría de Libros (Comerciantes individuales y Sociedades) / Documentación Comercial / Practicas generales de escritorio / Banca y Bolsa.

HORAS:

De 9 a 12 de la mañana y de 3 a 10 de la noche

Alcibíades
Carrasco

